



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
Ufficio 2  
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

0006695-28/02/2022-DGISAN-MDS-P

Trasmissione elettronica  
N. prot. DGISAN in Docsa/PEC

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI  
TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E p. c.

Associazioni del settore delle uova

DGSAF  
-UFF. 1  
SEDE

**OGGETTO:** Export Israele- Modifica del certificato veterinario per l'esportazione di uova da tavola

S'informa che il certificato per l'esportazione in oggetto (all. 1) è stato modificato su richiesta dalle competenti Autorità israeliane.

Il file contenente il nuovo certificato per l'esportazione sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina <http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp> nella sezione Veterinaria Internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2

\*F.to Dr. Pietro Noè

*Referente:*

Dr.ssa Alessia Garofano  
DGISAN-Uff.2  
Telefono: 06 5994.6921  
E-mail: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

\* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993



מדינת ישראל

STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT  
VETERINARY SERVICES AND ANIMAL HEALTH

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE**  
**For table eggs exported to Israel**  
**CERTIFICATO VETERINARIO SANITARIO**  
**Per l'esportazione di uova da tavola verso Israele**

Certificate Number / numero del certificato: \_\_\_\_\_

Exporting Country/ Paese esportatore:

Responsible Ministry/ Ministero competente:

Certification Department/ Autorità che certifica: .....

**I.- IDENTIFICATION/IDENTIFICAZIONE :**

Eggs of (species) <i>Uova di (specie)</i>	Number of eggs <i>Numero di uova</i>	Number of packages <i>Numero di colli</i>	Nature of packages <i>Tipo di imballaggio</i>	Identification number <i>N°identificazione</i>	Net weight <i>Peso netto</i>

Date of packing/ data di confezionamento: .....

Assured conservation period/ periodo di conservazione assicurato: .....

Laying day/ giorno di deposizione: .....

Transport -Temperature/ trasporto e temperatura : .....

**II.- ORIGIN/ ORIGINE**

Region of origin/ Regione di origine : .....

Name, address and approval number of egg packaging plant (s)/ Nome, indirizzo e numero di approvazione dell'impianto/i di confezionamento delle uova: .....

Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore: .....

**III.- DESTINATION / DESTINAZIONE**

Place of loading/ Luogo di carico: .....

Place of destination/ Luogo di destinazione: .....

Means of transport identification (Name of ship /flight N°)/ Identificazione del mezzo di trasporto (Nome della nave/n° del volo) : .....

Container N°/ Container N°: .....

Seal N°/ sigillo N°: .....

Name and address of consignee/ Nome e indirizzo del destinatario: .....

**IV.- HEALTH ATTESTATION/ ATTESTAZIONE SANITARIA :**

I, the undersigned official veterinarian hereby certify: / *Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica:*

1. As regards Notifiable Avian Influenza (NAI): / *Per quanto riguarda l'influenza aviaria notificabile (NAI):*
  2. The eggs for human consumption were produced and packed in a country/zone<sup>(1)</sup> officially free of notifiable avian influenza according to Terrestrial Animal Health Code of the O.I.E. chapter 10.4. for at least the past 3 months. / *Le uova destinate al consumo umano sono state prodotte e confezionate in un paese/zona<sup>(1)</sup> ufficialmente indenne da influenza aviaria soggetta a denuncia ai sensi del Codice sanitario degli animali terrestri dell'O.I.E. capitolo 10.4. almeno negli ultimi 3 mesi*
  3. The eggs described above were obtained from poultry which: / *Le uova sopra descritte sono state ottenute da pollame che:*
    - a. have been held in the territory of the country since hatching or have been imported as day-old chicks; / *è stato tenuto nel territorio del paese dalla schiusa o sono stati importati come pulcini di un giorno;*
    - b. came from holdings which have not been placed under animal health restrictions in connection with poultry disease and around which, within a radius of 10 km., there have been no outbreaks of Notifiable Avian Influenza (NAI) or Newcastle disease for at least 90 days / *proviene da aziende che non sono state soggette a restrizioni di polizia sanitaria in relazione alle malattie del pollame e intorno alle quali, entro un raggio di 10 km, non si sono verificati focolai di influenza aviaria notificata (NAI) o malattia di Newcastle per almeno 90 giorni*
  4. the laying flocks from which the eggs were derived: / *le galline ovaiole da cui provengono le uova:*
    - a. were not vaccinated against Newcastle disease, / *non sono state vaccinate contro la malattia di Newcastle (1)*

*or/ o*

*were vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine (ICPI ≤ 0,7), / sono state vaccinate contro la malattia di Newcastle utilizzando un vaccino inattivato (ICPI ≤ 0,7), (1)*

*or/ o*

*were vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine (ICPI ≤ 0,4), but were not vaccinated during the 30 days preceding collection of the eggs, / sono state vaccinate contro la malattia di Newcastle utilizzando un vaccino vivo (ICPI ≤ 0,4), ma non sono state vaccinate nei 30 giorni precedenti la raccolta delle uova, (1)*
- and/ e*
- b. participate in an official Salmonella control program and have been tested within 15 weeks prior to shipment and been found negative to *Salmonella enteritidis* and *Salmonella typhimurium*, and; / *partecipano a un programma ufficiale di controllo della Salmonella e sono state testate entro 15 settimane prima della spedizione e sono risultate negative a Salmonella enteritidis e Salmonella typhimurium;*
  - c. have not been in contact during the period of 90 days preceding egg collection with poultry which do not fulfil the guarantees mentioned above. / *non sono state in contatto, durante il periodo di 90 giorni precedenti la raccolta delle uova, con pollame che non soddisfa le garanzie di cui sopra.*
5. that the eggs described above / *che le uova sopra descritte:*
  - a. come from establishments which, at the time of packaging, were not under restrictions due to a suspect or actual outbreak of Avian Influenza or Newcastle disease and around which , within a radius of 10 km., there have not been outbreaks of Avian influenza or Newcastle disease for 90 days; / *provengono da stabilimenti che, al momento del confezionamento, non erano soggetti a restrizioni a causa di un focolaio sospetto o effettivo di influenza aviaria o malattia di Newcastle e intorno ai quali, entro un raggio di 10 km., non si sono verificati focolai di influenza aviaria o di Newcastle malattia per 90 giorni;*
  - b. have not been in contact with eggs which do not fulfil the above requirements. / *non sono state in contatto con uova che non soddisfano i requisiti di cui sopra.*

- c. meet EU standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its consumption dangerous or harmful to human health./ *soddisfano le norme UE sui residui di sostanze nocive o che potrebbero alterare le caratteristiche organolettiche del prodotto o renderne il consumo pericoloso o dannoso per la salute umana*
  - d. meet EU requirements concerning marketing of table eggs./ *soddisfano i requisiti dell'UE in materia di commercializzazione delle uova da tavola.*
  - e. are transported in new packaging materials and containers./ *vengono trasportate in materiali di imballaggio e contenitori nuovi.*
6. Storage and transport temperature should not exceed 20 °C./ *La temperatura di conservazione e trasporto non deve superare i 20 °C*

Done at/Fatto a: ..... Date/data:.....

.....  
(Official veterinarian (name in capital letters)  
(Veterinario ufficiale (nome in maiuscolo)

Official stamp / *Timbro ufficiale*

Signature/Firma: .....

**NOTE/OSSERVAZIONI**

---

(1) delete as appropriate/*eliminare se non pertinente*